

Niniejsze ogłoszenie w witrynie TED: <http://ted.europa.eu/udl?uri=TED:NOTICE:205160-2014:TEXT:PL:HTML>

**Polska-Warszawa: Usługi wdrażania oprogramowania  
2014/S 116-205160**

**Ogłoszenie o udzieleniu zamówienia**

**Usługi**

Dyrektywa 2004/18/WE

**Sekcja I: Instytucja zamawiająca**

**I.1) Nazwa, adresy i punkty kontaktowe**

Polska Agencja Żeglugi Powietrznej  
ul. Wieżowa 8  
Punkt kontaktowy: Dział Zamówień Publicznych, al. Krakowska 4/6, 02-284 Warszawa  
Osoba do kontaktów: Emilia Ryszkowska  
02-147 Warszawa  
POLSKA  
E-mail: [zp@pansa.pl](mailto:zp@pansa.pl)  
Faks: +48 225746359

**Adresy internetowe:**

Ogólny adres instytucji zamawiającej: [www.pansa.pl](http://www.pansa.pl)

**I.2) Rodzaj instytucji zamawiającej**

Agencja/urząd krajowy lub federalny

**I.3) Główny przedmiot lub przedmioty działalności**

Inny: Służby Żeglugi Powietrznej

**I.4) Udzielenie zamówienia w imieniu innych instytucji zamawiających**

Instytucja zamawiająca dokonuje zakupu w imieniu innych instytucji zamawiających: nie

**Sekcja II: Przedmiot zamówienia**

**II.1) Opis**

**II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu**

Modyfikacja układu konsol systemu Pegasus\_21.

**II.1.2) Rodzaj zamówienia oraz lokalizacja robót budowlanych, miejsce realizacji dostawy lub świadczenia usług**

Usługi  
Kategoria usług: nr 7: Usługi komputerowe i usługi z nimi związane  
Kod NUTS PL127

**II.1.3) Informacje na temat umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów (DSZ)**

**II.1.4) Krótki opis zamówienia lub zakupu**

Modyfikacja układu konsol systemu Pegasus\_21.

**II.1.5) Wspólny Słownik Zamówień (CPV)**

72263000, 72514200

**II.1.6) Informacje na temat Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA)**

Zamówienie jest objęte Porozumieniem w sprawie zamówień rządowych (GPA): tak

II.2) **Całkowita końcowa wartość zamówienia (zamówień)**

II.2.1) **Całkowita końcowa wartość zamówienia (zamówień)**

Wartość: 1 015 193 EUR

Bez VAT

**Sekcja IV: Procedura**

IV.1) **Rodzaj procedury**

IV.1.1) **Rodzaj procedury**

Negocjacyjna bez uprzedniego ogłoszenia

Uzasadnienie udzielenia zamówienia bez uprzedniej publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku

Urzędowym Unii Europejskiej (Dz.U.. UE):

Dyrektywa 2004/18/WE

**1) Uzasadnienie wyboru procedury negocjacyjnej bez uprzedniej publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dz.U.. UE zgodnie z art. 31 dyrektywy 2004/18/WE**

Roboty budowlane/towary/usługi mogą być zrealizowane lub dostarczone tylko przez określonego oferenta z przyczyn:

technicznych,

związanych z ochroną wyłącznych praw

Uzasadnienie prawne: art. 67 ust. 1 pkt 1 lit. a) i b) Uzasadnienie faktyczne: szczegółowe uzasadnienie faktyczne podane jest w pkt VI.2) 'Informacje dodatkowe'.

IV.2) **Kryteria udzielenia zamówienia**

IV.2.1) **Kryteria udzielenia zamówienia**

IV.2.2) **Informacje na temat aukcji elektronicznej**

Wykorzystano aukcję elektroniczną: nie

IV.3) **Informacje administracyjne**

IV.3.1) **Numer referencyjny nadany sprawie przez instytucję zamawiającą**

AWZ-2224-7/43/2014

IV.3.2) **Poprzednie publikacje dotyczące tego samego zamówienia**

**Ogłoszenie o dobrowolnej przejrzystości ex ante**

Numer ogłoszenia w Dz.U.: [2014/S 77-134147](#) z dnia 18.4.2014

**Sekcja V: Udzielenie zamówienia**

V.1) **Data decyzji o udzieleniu zamówienia:**

28.5.2014

V.2) **Informacje o ofertach**

V.3) **Nazwa i adres wykonawcy, na rzecz którego została wydana decyzja o udzieleniu zamówienia**

Indra Sistemas S.A.

Avenida de Bruselas 35, Alcobendas

28108 Madryt

HISZPANIA

Adres internetowy: [www.indra.es](http://www.indra.es)

Faks: +34 914805080

V.4) **Informacje na temat wartości zamówienia**

Początkowa szacunkowa całkowita wartość zamówienia:

Wartość: 1 000 000 EUR

Bez VAT

Całkowita końcowa wartość zamówienia:

Wartość: 1 015 193 EUR

Bez VAT

**V.5) Informacje na temat podwykonawstwa**

Przewidywane jest zlecenie podwykonawstwa w ramach zamówienia: tak

Wartość lub część zamówienia, które prawdopodobnie będzie zlecone stronom trzecim:

Nieznana

**Sekcja VI: Informacje uzupełniające**

**VI.1) Informacje o funduszach Unii Europejskiej**

Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej: nie

**VI.2) Informacje dodatkowe:**

Przedmiot zamówienia:

W ramach realizacji przedmiotu zamówienia dotychczasowy, tj. objęty umową z dnia 16 września 2008r. z wykonawcą INDRA SISTEMAS S.A. umowa nr PAŻP/08-510/AZHI, Etap 3 – Fazy 3 Podsystem 3 Warszawa w części B zostaje podzielony na 3 podetapy. W ramach prac przygotowawczych do realizacji Etapu 3 – Fazy 3 Podsystem 3 Warszawa w części B Wykonawca opracuje plan instalacji uwzględniający zmiany w architekturze i konfiguracji systemu.

W ramach Podetapu 3B-1 Wykonawca:

1. dokona przeniesienia dwóch konsol dwustanowiskowych wraz z wyposażeniem systemu P\_21 z części A do

części B sali operacyjnej. Dostarczone i przeniesione konsole będą zainstalowane w części B sali operacyjnej

zgodnie z rysunkiem w załączniku 2, jako realizacja docelowego układu stanowisk,

2. przygotuje dodatkowe okablowanie sieciowe (LAN) przewidziane dla stanowisk Kierownika Zmiany ATM, ASM, FMP, FD w części środkowej sali operacyjnej,

3. dokona instalacji szafy komunikacyjnej w pomieszczeniu O105 z bezpośrednim dostępem pod podłogę pływającą na sali operacyjnej w części B,

4. dokona odpowiedniej modyfikacji aplikacji CONTROL AND MONITORING systemu P\_21 zwanej dalej CMD,

w celu zintegrowania nowych stanowisk oraz wizualizacji wszystkich 30 konsol dwustanowiskowych systemu P\_21 z uwzględnieniem ich lokalizacji wg nowego układu zrealizowanego w podetapie 3B-1, poprzedzonych testami.

W ramach Podetapu 3B-2 Wykonawca:

1. dokona demontażu sprzętu komputerowego systemu P\_21 w części A Sali operacyjnej, za wyjątkiem 4 wskazanych w załączniku nr 4 konsol pracujących na potrzeby służb ACC OAT (Area Control Centre – Ośrodek

kontroli obszaru, Operational Air Traffic – Operacyjny ruch lotniczy) i FIS (Flight Information Service – Służba informacji powietrznej),

2. dokona demontażu konsol będących częścią składową systemu P\_21 i przygotuje je do przeniesienia,

3. przeniesie 8 wskazanych w załączniku nr 4 konsol do nowej lokacji zgodnie z nowym układem,

4. zamontuje przeniesione konsole w nowych lokacjach zgodnie z nowym układem określonym w załączniku nr 3,

5. dostosuje istniejące okablowanie systemu P\_21 oraz jego podsystemu rejestracji video do nowego

ustawienia lub w przypadku konieczności przygotuje i zainstaluje nowe okablowanie,  
6. dokona niezbędnych zmian w oprogramowaniu podsystemu nagrywania video zgodnie z nowym ustawieniem,  
7. dokona całkowitego wyłączenia 6 (sześciu) konsol z istniejącej konfiguracji systemu P\_21,  
8. wprowadzi odpowiednie modyfikacje oprogramowania uwzględniające docelowe ustawienie konsol, zgodnie z załącznikiem nr 1, po usunięciu z systemu 6 (sześciu) konsol wraz z właściwą wizualizacją ustawienia na CMD zgodną z docelowym ustawieniem.  
W ramach Podetapu 3B-3 Wykonawca:  
1. dokona demontażu sprzętu komputerowego systemu P\_21 w 4 wskazanych konsolach pracujących do tej pory na potrzeby służb ACC, OAT i FIS,  
2. dokona demontażu 4 wskazanych konsol i przygotuje je do przeniesienia,  
3. przeniesie 4 wskazane konsole do nowej lokacji zgodnie z nowym układem,  
4. zamontuje przeniesione konsole w nowych lokacjach zgodnie z nowym układem wskazanym na załączniku nr 1,  
5. dostosuje istniejące okablowanie systemu P\_21 oraz jego podsystemu rejestracji video do nowego ustawienia lub w przypadku konieczności przygotuje i zainstaluje nowe okablowanie,  
6. dokona niezbędnych zmian w oprogramowaniu podsystemu nagrywania video zgodnie z nowym ustawieniem,  
7. dokona odpowiednich modyfikacji oprogramowania uwzględniających docelowe ustawienie stanowisk systemu P\_21.  
Uzasadnienie faktyczne trybu zamówienia z wolnej ręki:  
Zgodnie z przepisami ustawy z dnia 8 grudnia 2006r. (Dz. U. Nr 249, poz. 1829) Polska Agencja Żeglugi Powietrznej, dalej „PAŻP”, jest państwową osobą prawną, która zapewnia bezpieczną, ciągłą, płynną i efektywną żeglugę powietrzną w polskiej przestrzeni powietrznej przez wykonywanie funkcji instytucji zapewniającej służby żeglugi powietrznej, zarządzanie przestrzenią powietrzną oraz zarządzanie przepływem ruchu lotniczego.  
Wykonywanie tego typu zadań z zagwarantowaniem użytkownikom przestrzeni powietrznej odpowiedniego bezpieczeństwa nie jest możliwe bez odpowiednich narzędzi informatycznych, w tym odpowiednio nowoczesnego i odpowiadającego wyzwaniom wzrastającego ruchu lotniczego systemu zarządzania ruchem lotniczym.  
W tym celu PAŻP w trybie zamówienia z wolnej ręki, po uprzednim zawiadomieniu Prezesa UZP, zawarła w dniu 16 września 2008r. z wykonawcą INDRA SISTEMAS S.A. umowę nr PAŻP/08-510/AZHI na zakup wytworzonego na jej zlecenie i dostosowanego do potrzeb Systemu Zarządzania Ruchem Lotniczym PEGASUS\_21 (zamówienie na opracowanie i wdrożenie Systemu Zarządzania Ruchem Lotniczym dla Rejonu Informacji Powietrznej Warszawa (systemu ATM dla FIR Warszawa) wraz z dostawą urządzeń).  
W jej wyniku firma INDRA SISTEMAS S.A. zobowiązała się dostarczyć do PAŻP system PEGASUS\_21. System ma za zadanie obsługiwać Polski Rejon Informacji Powietrznej (FIR Warszawa) obejmujący przestrzeń powietrzną nad polskim terytorium (obszarem lądowym, wodami wewnętrznymi i morzem terytorialnym RP) oraz tę przestrzeń nad wodami Morza Bałtyckiego, w której na podstawie umów międzynarodowych PAŻP wykonuje

swoje obowiązki.

PEGASUS\_21 zastępując stary, ograniczony w swoich możliwościach, pozbawiony wsparcia producenta (firmy

Northrop Grumman) system AMS 2000+ umożliwia PAŻP spełnienie wymaganych przez EUROCONTROL funkcjonalności stawianych przed tego typu agencjami w całej Europie, a w szczególności umożliwia PAŻP prowadzenie (kontrolowanie) większej liczby samolotów niż dotychczas, m.in. z uwagi na możliwość nie tylko poziomego, ale również pionowego podziału sektorowego przestrzeni powietrznej oraz zawarte w nim nowoczesne narzędzia przeznaczone dla kontrolerów ruchu lotniczego. Użytkowanie systemu zapewnia poprawę bezpieczeństwa oraz zwiększenie punktualności samolotów rejsowych i przyczynia się do zwiększenia

wiodącej roli Polski w regionie, co jest nie bez znaczenia w kontekście programu SES – „Single European Sky”.

Pozwala również na ściślejszą współpracę w ramach programów FAB i SESAR oraz realizację rozporządzeń UE dot. interoperacyjności, których celem jest harmonizacja zarządzania ruchem lotniczym w Europie do 2020

roku w kontekście wzrastającego ruchu lotniczego, większego bezpieczeństwa oraz podnoszenia efektywności.

SESAR jest projektem prowadzonym przez Komisję Europejską i EUROCONTROL - ciało koordynujące ruch lotniczy w Europie.

Od 25.11.2013r. system rozpoczął pracę operacyjną i jest w pełni zintegrowanym, całkowicie elektronicznym i jednym z najnowocześniejszych w Europie systemem ATM, składającym się z:

- a. części głównej zainstalowanej w Warszawie – serwery oraz stanowiska kontroli ruchu lotniczego,
- b. zdalnych stanowisk w ośrodkach regionalnych w Krakowie, Katowicach, Gdańsku i Poznaniu oraz na wieżach w Bydgoszczy, Wrocławiu, Szczecinie, Łodzi i Rzeszowie.
- c. samodzielnych systemów regionalnych w Krakowie/Katowicach, Gdańsku i Poznaniu pracujących jako backup dla ośrodków regionalnych.

Wymagania dla opracowanego i wdrażanego przez wykonawcę INDRA SISTEMAS S.A. systemu Pegasus\_21

na podstawie łączącej strony umowy nr PAŻP/08-510/AZHI z dnia 16 września 2008r. zostały przygotowane, tak

aby dostarczyć odpowiednich narzędzi do pracy wszystkim służbom kontroli ruchu lotniczego w PAŻP:

- kontrola obszaru w Warszawie – (ang. ACC - Area Control Centre) - sprawowanie kontroli ruchu lotniczego wobec lotów kontrolowanych wykonywanych w drogach lotniczych GAT oraz poza drogami lotniczymi OAT
- radarowa kontrola zbliżania APP Warszawa – (ang. APP - Approach Control) - sprawowanie kontroli ruchu lotniczego w odniesieniu do lotów kontrolowanych statków powietrznych przylatujących i odlatujących z danego lotniska.
- służba kontroli lotniska – wieża Warszawa - (ang. TWR - Tower) - sprawowanie kontroli ruchu lotniczego w ruchu lotniskowym.
- radarowa kontrola zbliżania APP Gdańsk.
- służba kontroli lotniska – wieża Gdańsk.
- radarowa kontrola zbliżania APP Poznań.
- służba kontroli lotniska – wieża Poznań.
- radarowa kontrola zbliżania APP Kraków/Katowice.
- służba kontroli lotniska – wieża Kraków.
- służba kontroli lotniska – wieża Katowice.

- służba kontroli lotniska – wieża Wrocław.
- służba kontroli lotniska – wieża Szczecin.
- służba kontroli lotniska – wieża Bydgoszcz.
- służba kontroli lotniska – wieża Łódź.
- służba kontroli lotniska – wieża Rzeszów.
- służby informacji lotniczej – (ang. FIS – Flight Information Service) - udzielanie informacji lotniczej każdemu statkowi powietrznemu w FIR Warszawa (ang. FIR – Flight Information Region)

Zgodnie z harmonogramem umowy system P\_21 rozpoczął pracę operacyjną na połowie sali operacyjnej Centrum Zarządzania Ruchem Lotniczym w Warszawie przy ul. Wieżowej 8, oznaczonej jako część A, w konfiguracji stanowisk operacyjnych opisanej w umowie.

Kolejnym etapem opisanym w umowie jest instalacja konsol i stanowisk w drugiej części sali operacyjnej (część B), tak aby docelowo uzyskała ona konfigurację przedstawioną w umowie.

Przeprowadzenie tego etapu planowane było w okresie dziewięciu miesięcy od daty uruchomienia operacyjnego systemu PEGASUS\_21, które nastąpiło 25.11.2013 roku.

Mimo wszechstronnej analizy i projekcji potrzeb PAŻP dotyczących Systemu Zarządzania Ruchem Lotniczym na etapie przygotowywania wymagań dla systemu PEGASUS\_21, wymagania te nie obejmowały zmieniających

się i nieprzewidywalnych uwarunkowań dotyczących alokacji poszczególnych konsol wynikających z potrzeb dostosowania ich układu i rozmieszczenia do ujawniających się wymagań operacyjnych. Zmiany te powodują konieczność rekonfiguracji konsol i wymusiły wstrzymanie prac związanych z opisanym powyżej etapem.

W szczególności na etapie przygotowywania warunków umowy nie można było przewidzieć wszystkich uwarunkowań funkcjonowania Sali operacyjnej, które pojawiły się na etapie podjętych prac operacyjnych.

Wraz

z uruchomieniem systemu na części Sali operacyjnej można było zdiagnozować wszelkie uwarunkowania funkcjonalne dla pełnienia operacji kontroli ruchu lotniczego na żywym organizmie. W wyniku podjętych działań po rozpoczęciu pracy w ramach szkoleń familiaryzacyjnych oraz później podczas pracy operacyjnej poza wymaganiami operacyjnymi ujawniły się również niedostatki ergonomii wpływające bezpośrednio na bezpieczeństwo wykonywanych przez kontrolerów ruchu lotniczego zadań (ograniczona widoczność stanowisk

z pozycji centralnej Kierownika Zmiany ATM /Air Traffic Manager/, który pełni nadzór nad wykonywaną na Sali operacyjnej pracą i winien mieć nieograniczoną widoczność dla diagnozowania ewentualnych zagrożeń, nadmierny hałas związany z pracą urządzeń oraz temperatura generowana przez urządzenia).

Uwzględniając

powyższe niezbędne stało się dokonanie rekonfiguracji konsol na Sali Operacyjnej. Nowa aranżacja została przygotowana i uzgodniona przez służby wewnętrzne PAŻP, a następnie zatwierdzona do realizacji przez kierownictwo PAŻP.

Zmiana ta dotyczy nie tylko niezrealizowanego jeszcze etapu umowy, ale również modyfikacji aktualnie wykorzystywanej części sali operacyjnej. Zakres prac w pierwszym etapie wymaga przy tym modyfikacji oprogramowania PEGASUS\_21 niezbędnej do integracji dodatkowych 10 konsol. W etapie następnym przewidziano oprócz modyfikacji ustawienia również usunięcie 6 konsol z systemu również wymagających modyfikacji oprogramowania PEGASUS\_21, w obu przypadkach związane jest to z wprowadzeniem właściwej

konfiguracji komunikacji sieciowej systemu oraz właściwego odwzorowania ustawienia konsol na stanowiskach

CMD (Control Monitor Display), tj. oprogramowania odpowiedzialnego za monitorowanie stanu całego systemu oraz za pomocą którego przydziela się odpowiednie sektory operacyjne do poszczególnych stanowisk co umożliwia Kontrolerom Ruchu Lotniczego pracę na wydzielonej dla nich przestrzeni powietrznej. Bez tej zmiany, nawet jeśli przyłączone zostaną nowe stanowiska fizycznie do sieci P\_21 to będą one bezużyteczne, gdyż nie będzie można przydzielić im odpowiedniej przestrzeni.

Zgodnie z art. 67 ust. 1 ustawy Zamawiający może udzielić zamówienia z wolnej ręki, jeżeli zachodzi co najmniej jedna z okoliczności wymienionych w niniejszym przepisie.

Dla niniejszego przedmiotu zamówienia zasadne jest udzielenie zamówienia w trybie z wolnej ręki w związku z okolicznością, iż opisana szczegółowo w opisie przedmiotu zamówienia usługa dotycząca modyfikacji ustawienia konsol systemu Pegasus\_21, której przedmiotowo najistotniejszym elementem jest rekonfiguracja i uzupełnienie oprogramowania systemowego może być wykonana tylko przez jednego wykonawcę z przyczyn technicznych o obiektywnym charakterze, jak też z przyczyn związanych z ochroną praw wyłącznych, wynikających z odrębnych przepisów.

Doktryna mówi, iż aby zastosować niniejszy tryb z przyczyn związanych z ochroną praw wyłącznych należy spełnić łącznie dwie przesłanki:

- przedmiot zamówienia może być zrealizowany jedynie przez jednego wykonawcę z przyczyn związanych z ochroną praw wyłącznych oraz;
- ochrona praw wyłącznych musi wynikać z przepisów ustawowych.

Projektowana przez PAŻP zmiana konfiguracji konsol systemu PEGASUS\_21 spełnia wyżej wymienione wymagania.

Umowę na zakup i wdrożenie, nowego systemu zarządzania ruchem lotniczym – Pegasus\_21 zawarto w wyniku udzielenia zamówienia w trybie z wolnej ręki na podstawie art. 67 ust. 1 pkt 1 lit a i b ustawy. Zamówienie polegało na dokończeniu przez firmę Indra Sistemas S.A. przedsięwzięcia polegającego na opracowaniu i wdrożeniu systemu zarządzania ruchem lotniczym dla FIR Warszawa wraz z dostawą urządzeń.

Niniejsze postępowanie objęte zostało kontrolą uprzednią UZP. Sprawdzeniu podlegały przesłanki zastosowania trybu z wolnej ręki dla tego zamówienia. W wyniku kontroli uprzedniej nie stwierdzono naruszeń w zakresie prowadzonego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego (pismo UZP, Departament Kontroli Doraźnej, nr UZP/DKD/TP/223769/18460/08 z dnia 12.09.2008r.)

Umowa nie została w pełni wykonana; zakończenie jest zaplanowane na jesień 2014r. Dotychczas w wykonaniu realizacji niniejszej Umowy PAŻP została wyposażona przez Indrę w unikatowy, wykonany na potrzeby służb PAŻP system P\_21 składający się z:

- a) komponentów operacyjnych (podsystemów operacyjnych) służących do wykonywania funkcji operacyjnych (zapewnianie służb kontroli ruchu lotniczego, informacji powietrznej, zarządzania przestrzenią powietrzną) oraz
- b) platformy testowej (systemu testowego) pozwalającej na prowadzenie, w ograniczonym zakresie, szkoleń praktykantów i kontrolerów ruchu lotniczego oraz testów kolejnych wersji oprogramowania.

Firma INDRA SISTEMAS S.A. jest autorem i projektantem całości oprogramowania systemowego (pracy urządzeń komputerowych) oraz funkcjonalnego ATM (aplikacje operatora / kontrolera ruchu lotniczego).

Kompleksowość konfiguracji systemu oraz specyfika kodowania oprogramowania na poziomie algorytmów odpowiedzialnych za poszczególne funkcje użytkowe oprogramowania ATM jest ściśle powiązane zarówno z samym systemem operacyjnym obsługującym konkretne modele urządzeń komputerowych, jak i z wykorzystaniem parametrów właściwych urządzeń, pozwalających na stworzenie infrastruktury/platformy sprzętowej do uruchomienia stabilnego i efektywnego oprogramowania funkcjonalnego ATM. Każdy z producentów oprogramowania użytkowego projektuje własne indywidualne rozwiązania programowe pod konkretnie wybraną, sprawdzoną i przetestowaną przez siebie platformę sprzętową, aby być pewnym wysokiej jakości „produktu końcowego” jakim jest system czyli komputer + oprogramowanie systemowe + oprogramowanie aplikacyjne.

Przy takich rozwiązaniach systemowych jak na skalę domeny ATM nie spotyka się dowolności i rozdzielności doboru sprzętu komputerowego i oprogramowania systemowego, jest to jeden zwarty „organizm”, za który z punktu widzenia użytkownika końcowego jedynie jedna firma ponosi odpowiedzialność za bezpieczeństwo pracy systemu ATM. Nie bez znaczenia jest także pełnienie przez dostawcę funkcji integratora i ponoszenie z tego tytułu potencjalnej odpowiedzialności na zasadzie regresu – od handlowej, poprzez cywilną i karną za zdarzenia w ruchu lotniczym, wynikłe z przyczyn niewłaściwego zachowania się systemu ATM.

Jednocześnie wykonawca ten jako jedyny jest w stanie wykonać ten przedmiot zamówienia ze względu na posiadane przez niego prawa autorskie i majątkowe do wytwarzanego systemu P\_21, co wynika ściśle z zapisów łączącej strony i realizowanej jeszcze Umowy, zgodnie z którą zobligowany jest do udzielenia stosownych licencji na dostarczone oprogramowanie, zaś do otrzymanego w wyniku realizacji umowy produktu

– systemu P\_21 nie jest zobligowany do przeniesienia na PAŻP praw majątkowych czy zależnych, jak też kodu/kodów źródłowych wykorzystywanych w systemie P\_21 oprogramowania. Tym samym PAŻP nie dysponuje żadnymi prawami pozwalającymi na jakiejkolwiek zmiany w użytkowanym oprogramowaniu, szczególnie w zakresie wymaganym ujawnionymi potrzebami, czy dysponowania tym oprogramowaniem inaczej niż poprzez jego użytkowanie.

Jedynym posiadaczem kodu źródłowego systemu, opartego na systemie operacyjnym Red Hat Enterprise Linux jest wytwórca oprogramowania systemu PEGASUS\_21 – firma INDRA SISTEMAS S.A. Tak przyjęte rozwiązanie było i jest celowe, racjonalne i uzasadnione ekonomicznie zważywszy, że szacunkowy koszt zakupu takiego kodu powodowałby co najmniej dwukrotne zwiększenie wartości kontraktu podstawowego na system PEGASUS\_21, który zgodnie z zawartą umową podstawową wynosi 25 333 308,95 EUR.

Ponoszenie

takich wydatków przez PAŻP nie jest uzasadnione zwłaszcza w perspektywie zaleceń Komisji Europejskiej do ograniczania kosztów prowadzenia działalności agencji takich jak PAŻP w Europie. Dodatkowo planowane

szacunkowe koszty modernizacji oprogramowania na poziomie 2 milionów EUR co dwa lata pozwalają szacować

opłacalność zakupu kodu dopiero przy założeniu co najmniej 25 lat życia systemu (wartość całego kontraktu podstawowego na P\_21 to około 25 milionów EUR). Zaś średni czas życia takich systemów waha się pomiędzy

15-20 lat. Po dodaniu do takiej podwójonej wartości kosztów modernizacji oprogramowania podejmowanych przez firmy zewnętrzne, z ekonomicznego punktu widzenia zakup kodu źródłowego bez posiadania własnej rozbudowanej i wyspecjalizowanej komórki do tworzenia oprogramowania nie był i nie jest racjonalny. Oprogramowanie, które już wdraża firma INDRA SISTEMAS S.A. w ramach realizacji systemu PEGASUS\_21

jest produktem dedykowanym dla PAŻP, opracowanym przez firmę INDRA SISTEMAS S.A. na podstawie aktualnego i odpowiadającego wskazanym potrzebom PAŻP dokumentu pod nazwą „Functional and Technical

Specification for the new ATM system – Poland”. W dokumencie tym opisane są wszystkie funkcje systemu ATM, charakterystyczne dla służb zarządzania ruchem lotniczym i organizacji ich pracy w FIR Warszawa dla zapewnienia bezpieczeństwa żeglugi ruchu lotniczego - kontroli ruchu lotniczego. Oczywiście wiele funkcji opiera się w swoich zasadach działania o przepisy i standardy europejskie (np. standardy funkcjonalne z domeny „safety”, standardy proceduralne wymiany danych w skali kraju i współpracy z krajami ościennymi, standardy technologiczne formatu danych, teletransmisji), do których stosowania Polska jest zobowiązana.

Nie

mniej jednak sposób ich „zakodowania”, tj. opracowania algorytmów, przygotowania organizacji funkcji oraz wyglądu zobrazowania radarowego na wskaźniku dedykowanym dla kontrolera ruchu lotniczego, metodyki dostępu i przetwarzania planów lotu, opracowanie systemu monitorowania i zarządzania systemem, itd. jest „wymyślone” przez użytkownika systemu i charakterystyczne wyłącznie dla niego, czyli PAŻP (i taka metodyka

postępowania jest stosowana w każdym kraju). Nie ma w Europie dwóch takich samych systemów Zarządzania

Ruchem Lotniczym.

Przedmiot zamówienia oraz jego zakres wskazują, iż „przyczyny techniczne” nie tylko dotyczą aspektów technicznych danego zamówienia, ale również mają taki charakter, że w sposób obiektywny wskazują na jeden

podmiot jako na potencjalnego wykonawcę zamówienia.

Nie może przy tym budzić wątpliwości, że wytwarzany na zindywidualizowane potrzeby PAŻP produkt w postaci

systemu P\_21 jest systemem informatycznym, zaś w rozumieniu ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych jest utworem i podlega ochronie wynikającej z tej ustawy.

Generalną zasadą wyrażoną w przedmiotowej ustawie jest fakt, iż „Jeżeli ustawa nie stanowi inaczej, twórcy przysługuje wyłączne prawo do korzystania z utworu i rozporządzania nim na wszystkich polach eksploatacji oraz do wynagrodzenia za korzystanie z utworu” - art. 17 ww. ustawy.

W kontekście przedmiotowego zamówienia, które dotyczy w swej istocie modyfikacji realizowanego systemu informatycznego najważniejszy jest Rozdział 7 niniejszej ustawy, który zawiera przepisy szczególne dotyczące

programów komputerowych. Art. 74 ust. 1 stwierdza wprost, iż programy komputerowe podlegają ochronie jak

utwory literackie, chyba że dalsze przepisy ustawy stanowią inaczej. Natomiast ust. 4 ww. art. mówi, iż autorskie

prawa majątkowe do programu komputerowego, z zastrzeżeniem przepisów art. 75 ust. 2 i 3, obejmują prawo do:

1) trwałego lub czasowego zwielokrotnienia programu komputerowego w całości lub w części jakimikolwiek środkami i w jakiejkolwiek formie; w zakresie, w którym dla wprowadzania, wyświetlania, stosowania, przekazywania i przechowywania programu komputerowego niezbędne jest jego zwielokrotnienie, czynności te wymagają zgody uprawnionego;

2) tłumaczenia, przystosowywania, zmiany układu lub jakichkolwiek innych zmian w programie komputerowym,

z zachowaniem praw osoby, która tych zmian dokonała;

3) rozpowszechniania, w tym użyczenia lub najmu, programu komputerowego lub jego kopii.

Za naruszenie praw majątkowych autorowi przysługują roszczenia w stosunku do osoby naruszającej niniejsze

prawa w postaci m.in.: zaniechania naruszenia, usunięcia skutków naruszenia, naprawienia wyrządzonej szkody (na zasadach ogólnych albo poprzez zapłatę odpowiedniej sumy pieniężnej). W niniejszym przypadku przepisy art. 75 ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych nie mają zastosowania, z uwagi na odmienny

zakres wymaganych dla realizacji modyfikacji ustawienia konsol i integracji nowych stanowisk systemu P\_21 ingerencji w warstwę programistyczną, jak też konieczność nabycia licencji, których udzielić może jedynie jej twórca.

Mając powyższe na uwadze stwierdzić należy, iż modyfikacja ustawienia oraz dołączanie nowych stanowisk systemu P\_21 przez inny podmiot, niż obecnie posiadający prawa autorskie, przy braku własności i możliwości

dysponowania kodem źródłowym przez PAŻP do systemu P\_21 byłaby naruszeniem praw autorskich w zakresie „zmiany układu lub jakichkolwiek innych zmian w programie komputerowym...”.

Powyższe potwierdza także oświadczenie wykonawcy Indra Sistemas S.A., z dnia 11 grudnia 2013r. w którym

wyjaśnia, że:

a) System Pegasus\_21 służący do przetwarzania oraz zobrazowania danych radarowych oraz planów lotu na potrzeby kontroli ruchu lotniczego w Polsce, z miejscem instalacji w Warszawie, Poznaniu, Gdańsku, Krakowie,

Katowicach, Rzeszowie, Szczecinie, Wrocławiu, Łodzi oraz Bydgoszczy, stanowi pracę zbiorową w rozumieniu

Ustawy o Prawach Autorskich i Prawach Pokrewnych z 4 lutego 1994 r. (z późniejszymi zmianami.). Indra Sistemas, S.A. posiada prawa autorskie do oprogramowania systemu Pegasus\_21 i jest jedynym producentem systemu.

c) Na mocy Artykułu nr 11 Ustawy o Prawach Autorskich i Prawach Pokrewnych, Przedsiębiorstwu przysługują

wszelkie majątkowe prawa autorskie do Systemu i Oprogramowania; nie podlegają one przeniesieniu z dniem

sporządzenia niniejszego oświadczenia ani przeniesienie takie nie jest intencją Przedsiębiorstwa.

d) Indra Sistemas, S.A. posiada wyłączne prawo do implementacji Systemu, dystrybucji Systemu na terytorium

Rzeczypospolitej, do świadczenia usług pomocy autorskiej, modyfikacji kodu źródłowego, aktualizacji, serwisowania oraz pomocy technicznej.

Na system PEGASUS\_21 zgodnie z umową nr PAŻP/08-510/AZHI jest udzielona gwarancja producenta, a zakres przewidzianych prac wykracza daleko poza przedstawienie sprzętu. Ingerencja podmiotów trzecich w sprzęt oraz oprogramowanie byłaby złamaniem warunków tej gwarancji i naruszałaby bezpieczeństwo w ruchu

lotniczym poprzez uniemożliwienie egzekwowania usuwania błędów wykrywanych w systemie P\_21.

Reasumując powyższe na rynku nie istnieje rozwiązanie alternatywne, które mogłoby zaspokoić potrzeby

PAŻP, i pozwalające na zmiany oprogramowania systemu PEGASUS\_21 związane z modyfikacją ustawienia i wykorzystywania nabytych konsol wyprodukowanych podobnie jak samo oprogramowanie przez Indrę Sistemas S.A. Tym samym projektowana usługa nie jest możliwa do realizacji przez innego wykonawcę niż Indra Sistemas S.A. Ze względów technicznych i ochrony praw autorskich okoliczność ta ma zaś charakter nieprzezwyciężalny.

W związku z ww. przyczynami technicznymi o obiektywnym charakterze oraz związanymi z ochroną praw wyłącznych, usługi związane z modyfikacją ustawienia i wykorzystywania konsol Systemu P\_21 mogą być wykonane tylko przez jednego wykonawcę – Indra Sistemas S.A., co wynika z oświadczenia, które przedstawiła

Indra Sistemas S.A. wskazującego na wyłączność do implementacji i dystrybucji systemu na terytorium RP, praw wyłącznych do świadczenia usług pomocy autorskiej, modyfikacji kodu źródłowego, aktualizacji, serwisowania oraz pomocy technicznej.

VI.3) **Procedury odwoławcze**

VI.3.1) **Organ odpowiedzialny za procedury odwoławcze**

VI.3.2) **Składanie odwołań**

VI.3.3) **Źródło, gdzie można uzyskać informacje na temat składania odwołań**

VI.4) **Data wysłania niniejszego ogłoszenia:**

17.6.2014